

ZMLUVA o poskytovaní služieb

uzavretá podľa ustanovení § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a podľa ustanovení § 102 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „zmluva“)

I. Zmluvné strany

- 1.1 Objednávateľ: Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sídlo: Mierová 19, 827 15 Bratislava
Zastúpený: Ing. Peter Bučka, vedúci služobného úradu
IČO: 686832
Bank. spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000061569/8180

/ďalej len „objednávateľ“/

- 1.2 Poskytovateľ: **Humboldt – Inštitút diaľkového štúdia, s.r.o.**
Sídlo: Štefánikova 16, 811 04 Bratislava
Zastúpený: PaedDr. Karol Verbich, riaditeľ
IČO: 31338658
IČ DPH: SK2020300227
Bank. Spojenie: Tatrabanka, a.s.,
Číslo účtu: 2621080479 / 1100

/ďalej len „poskytovateľ“/

II. Všeobecné ustanovenia

- 2.1 Touto zmluvou sa poskytovateľ zaväzuje zabezpečovať jazykovú výučbu pre potreby Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za poskytnuté plnenia dohodnutú cenu.
- 2.2 Predmetom zmluvy je zabezpečenie jazykovej výučby v anglickom jazyku v priestoroch budovy objednávateľa pre 7 skupín v intenzite:
- 2 x 2 vyučovacie hodiny týždenne pre 6 skupín a
- 1 x 2 vyučovacie hodiny pre 1 skupinu
Trvanie jednej vyučovacej hodiny je 45 minút.
- 2.3 Výučba sa bude realizovať v období od 02. februára do 27. novembra 2009 s výnimkou mesiacov júl a august.

III. Cena predmetu zmluvy

- 3.1 Cena za služby poskytované podľa článku II. tejto zmluvy bola zmluvnými stranami dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacou vyhláškou č. 87/1996 Z.z. v znení neskorších predpisov a sú v nej zahrnuté všetky náklady súvisiace s plnením záväzku poskytovateľa podľa tejto zmluvy.
- 3.2 **Dohodnutá** cena jazykovej výučby za 1 vyučovaciu hodinu, t. j. 45 minút je 13,94 € bez DPH, cena s DPH 16,59 €. Poskytovateľ je platcom DPH.

IV. Platobné podmienky a fakturácia

- 4.1 Úhradu ceny služieb uskutoční objednávateľ na základe faktúry za skutočne vykonané a poskytnuté služby. K faktúre vystavenej poskytovateľom bude pripojený doklad - mesačný výkaz podľa reálne odučených hodín a evidencie dochádzky študentov, preukazujúci odovzdanie a prevzatie poskytnutej služby. Objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi preddavok na realizáciu služieb.
- 4.2 Lehota splatnosti každej faktúry je 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia objednávateľovi spolu so všetkými podkladmi. Faktúra bude uhrádzaná výhradne prevodným príkazom na účet poskytovateľa uvedený v bode 1.2 tejto zmluvy.
- 4.3 Každá faktúra poskytovateľa musí mať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 4.4 Faktúry budú objednávateľovi doručované cez podateľňu alebo zasielané doporučenou poštou na adresu Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky. Obálka bude označená slovom „faktúra“.
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra bude mať nasledovné náležitosti:
- názov a sídlo objednávateľa, a názov a sídlo poskytovateľa,
 - označenie "faktúra" a jej číslo,
 - registračné číslo a deň podpisu zmluvy,
 - poskytnuté služby a deň ich splnenia,
 - špecifikáciu fakturovanej ceny služieb,
 - celkovú fakturovanú čiastku,
 - deň vystavenia faktúry a lehotu jej splatnosti,
 - označenie banky a číslo účtu poskytovateľa ,
 - náležitosti pre daňové účely,
 - IČO a DIČ zmluvných strán,
 - prílohy požadované objednávateľom, podpis oprávnenej osoby a odtlačok pečiatky poskytovateľa.
- 4.6 Objednávateľ je oprávnený namietat' vecnú ako aj formálnu správnosť fakturácie poskytovateľa.

- 4.7 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi do troch dní od riadneho doručenia na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.

V. Podmienky plnenia

- 5.1 Poskytovateľ zodpovedá za kvalitu poskytovaných služieb. Objednávateľ si vyhradzuje právo posúdiť úroveň jazykovej prípravy a prípadne žiadať výmenu lektora alebo úpravu osnov výučby. Poskytovateľ služieb je povinný pripomenky a závery objednávateľa rešpektovať a prijať opatrenia pre nápravu zistených nedostatkov v stanovených lehotách bez vplyvu na dohodnutú cenu.
- 5.2 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pre riadne vykonávanie dohodnutých služieb. Poskytovateľ zabezpečí pre účastníkov študijnú literatúru – učebné texty po dohode s klientom, CD prístroj.
- 5.3 Po absolvovaní učebných plánov podľa vopred dohovoreného študijného plánu obe zmluvné strany dohodnú termín vykonania záverečných skúšok.
- 5.4 Poskytovateľ umožní účastníkom jazykového kurzu získať certifikát Humboldt. Podmienkou pre jeho získanie je úspešné vykonanie záverečnej skúšky v zmysle Vyhlášky MŠ SR o jazykových školách a absolvovanie výučby s minimálnym počtom 80 hodín počas kalendárneho roka.
- 5.5 Miestom plnenia je sídlo objednávateľa.

VI. Sankcie

- 6.1 Za nesplnenie povinností poskytovateľa podľa tejto zmluvy riadne a včas poskytnúť požadované služby vzniká objednávateľovi právo uplatniť si voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 30% z ceny nesplneného záväzku.
- 6.2 Za omeškanie objednávateľa so zaplatením faktúry vzniká poskytovateľovi právo účtovať úrok z omeškania vo výške 0,05% z nezaplatenej fakturovanej ceny za každý deň omeškania.

VII. Spoločné ustanovenia

- 7.1 Poskytovateľ je povinný pri realizácii predmetu zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Informácie získané pri poskytovaní služieb nesmie bez súhlasu objednávateľa poskytovať tretím osobám, ani inak rozširovať.

- 7.2 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť plnenie povinnosti mlčanlivosti osôb plniacich jeho úlohy podľa tejto zmluvy v súlade s § 18 ods. 3 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
- 7.3 Túto zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana, aj bez uvedenia dôvodu, v jednomesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. V prípade výpovede sú zmluvné strany povinné zabezpečiť plnenie už potvrdených záväzkov a až do uplynutia výpovednej lehoty vysporiadať svoje zmluvné vzťahy.
- 7.4 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, keď sa poskytovateľovi stalo plnenie podstatných zmluvných povinností nemožným.

VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2009.
- 8.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.3 Pre účely praktického naplnenia predmetu zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že kontaktnou osobou za poskytovateľa je PaedDr. Karol Verbich, e-mail: verbich@humboldt.sk. Za objednávateľa je kontaktnou osobou Mgr. Mária Puchalová, telefón: 02/4854 1304, email: puchalova@economy.gov.sk, resp. zamestnanci oddelenia rozvoja ľudských zdrojov Ministerstva hospodárstva SR.
- 8.4 Zmluvné strany sa dohodli, že rozhodným právom pre všetky právne vzťahy súvisiace s touto zmluvou je právo a právny poriadok platný v Slovenskej republike. Práva a povinnosti, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou a nie sú v zmluve upravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a platnej legislatívy Slovenskej republiky.
- 8.5 Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve schváleného a podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 8.6 Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z toho tri rovnopisy prevezme objednávateľ a dva rovnopisy prevezme poskytovateľ.
- 8.7 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
- 8.7.a harmonogram výučby jednotlivých skupín (Príloha č. 1)
 - 8.7.b záznam o poskytnutí služby – mesačný výkaz, ktorý bude podkladom pre fakturáciu poskytovateľa na základe tejto zmluvy (Príloha č. 2).

8.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli. Zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné, jasné a určité, zástupcovia zmluvných strán sú oprávnení k podpisu tejto zmluvy a na znak súhlasu ju schválili a podpísali.

V Bratislave dňa 29. JAN. 2009

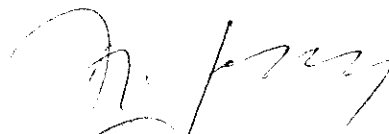
V Bratislave dňa

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

n. Babonič 1

Ing. Peter Bučka
vedúci služobného úradu



PaedDr. Karol Verbich
riaditeľ

HARMONOGRAM JAZYKOVEJ VÝUČBY JEDNOTLIVÝCH SKUPÍN

číslo skupiny	časový harmonogram		učebňa číslo
	deň	čas	
skup. č. 1	utorok + štvrtok	7.30 - 9.00 h	36
skup. č. 2	pondelok + streda	15.00 - 16.30 h	36
skup. č. 3	pondelok + streda	7.30 - 9.00 h	37
skup. č. 4	pondelok + streda	15.00 - 16.30 h	37
skup. č. 5	utorok + štvrtok	7.30 - 9.00 h	37
skup. č. 6	utorok + štvrtok	15.00 - 16.30 h	37
skup. č. 7	streda	7.30 - 9.00 h	36

